



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

54. aastakäik

15. juuli 2011

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekül
I <i>Resolutsioonid, soovitused ja arvamused</i>		
SOOVITUSED		
Nõukogu		
2011/C 209/01	Nõukogu soovitus, 12. juuli 2011, milles käsitletakse Belgia 2011. aasta riiklikku reformikava ja esitatakse nõukogu arvamus Belgia ajakohastatud stabiilsusprogrammi (2011–2014) kohta	1
2011/C 209/02	Nõukogu soovitus, 12. juuli 2011, milles käsitletakse Bulgaaria 2011. aasta riiklikku reformikava ja esitatakse nõukogu arvamus Bulgaaria ajakohastatud lähenemisprogrammi (2011–2014) kohta	5
2011/C 209/03	Nõukogu soovitus, 12. juuli 2011, milles käsitletakse Ungari 2011. aasta riiklikku reformikava ja esitatakse nõukogu arvamus Ungari ajakohastatud lähenemisprogrammi (2011–2015) kohta	10
II <i>Teatised</i>		
EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED		
Euroopa Komisjon		
2011/C 209/04	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik COMP/M.6229 – PAG/Mitsui/AMT JV) ⁽¹⁾	14

ET

Hind:
3 EUR⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

(Jätub pöördel)

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2011/C 209/05	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik COMP/M.6242 – Lactalis/Parmalat) ⁽¹⁾	14
2011/C 209/06	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik COMP/M.6282 – ERG/Lukoil/JV) ⁽¹⁾	15
2011/C 209/07	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik COMP/M.6283 – Valero/Chevron) ⁽¹⁾	15
2011/C 209/08	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik COMP/M.6253 – Talis International Holding/Raphael Valves Industries) ⁽¹⁾	16

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Nõukogu

2011/C 209/09	Nõukogu otsus, 12. juuli 2011, millega nimetatakse ametisse Ühenduse Sordiameti apellatsiooninõukogu esimehe asendaja	17
2011/C 209/10	Nõukogu otsus, 12. juuli 2011, millega nimetatakse ametisse Ühenduse Sordiameti juhataja	18

Euroopa Komisjon

2011/C 209/11	Euro vahetuskurss	19
---------------	-------------------------	----

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2011/C 209/12	Komisjoni teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 924/2009 (piiriüleste maksete kohta ühenduses ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2560/2001) artikli 14 lõikele 1 ja artikli 3 lõikele 3	20
---------------	---	----



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(Resolutsioonid, soovitused ja arvamused)

SOOVITUSED

NÕUKOGU

NÕUKOGU SOOVITUS,

12. juuli 2011,

milles käsitletakse Belgia 2011. aasta riikliku reformikava ja esitatakse nõukogu arvamus Belgia ajakohastatud stabiilsusprogrammi (2011–2014) kohta

(2011/C 209/01)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

vaja võtta meetmeid Euroopa jätkusuutliku majanduskasvu ja konkurentsivõime potentsiaali suurendamiseks.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 121 lõiget 2 ja artikli 148 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 7. juuli 1997. aasta määrust (EÜ) nr 1466/97 eelarveseisundi järelevalve ning majanduspoliitika järelevalve ja kooskõlastamise tõhustamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 5 lõiget 3,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni soovitusi,

võttes arvesse Euroopa Ülemkogu järelduisi,

võttes arvesse tööhõivekomitee arvamust,

pärast konsulteerimist majandus- ja rahanduskomiteega

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Ülemkogu nõustus 26. märtsil 2010 komisjoni ettepanekuga käivitada uus majanduskasvu ja tööhõive strateegia – Euroopa 2020. aasta strateegia –, mis põhineb majanduspoliitika tõhustatud koordineerimisel ning keskendub esmatähtsatele valdkondadele, kus on

(2) Nõukogu võttis 13. juulil 2010 vastu soovitusel liikmesriikide ja liidu majanduspoliitika üldsuuniste kohta ajavahemikuks 2010–2014 ning 21. oktoobril 2010 otsuse liikmesriikide tööhõivepoliitika suuniste kohta; ⁽²⁾ mõlemad dokumente koos nimetatakse koondsunnisteks. Liikmesriike kutsuti üles võtma koondsunniseid arvesse oma majandus- ja tööhõivepoliitikas.

(3) Komisjon võttis 12. jaanuaril 2011 vastu esimese igaaastase majanduskasvu analüüsi, mis vastavalt Euroopa 2020. aasta strateegiale tähistab ELi majanduse juhtimise uue tsükli ja majanduspoliitika integreeritud eelkoordineerimise esimese Euroopa poolaasta algust.

(4) Euroopa Ülemkogu kiitis 25. märtsil 2011 heaks eelarve konsolideerimise ja struktuurireformide prioriteedid (kooskõlas nõukogu 15. veebruari ja 7. märtsi 2011. aasta järelduste ning komisjoni igaaastase majanduskasvu analüüsiga). Ülemkogu rõhutas vajadust pidada esmatähtsaks eelarve usaldusvääruse ja riigi rahanduse jätkusuutlikkuse taastamist, tööturureformide abil töötuse määra vähendamist ning uute jõupingutuste tegemist majanduskasvu toetamiseks. Ta kutsus liikmesriike üles viima neid prioriteete ellu konkreetsete meetmete abil, mis lisatakse nende stabiilsus- või lähenemisprogrammidesse ja riiklikesse reformikavadesse.

⁽¹⁾ EÜT L 209, 2.8.1997, lk 1.

⁽²⁾ Kehtivus 2011. aastal tagatud nõukogu 19. mai 2011. aasta otsusega 2011/308/EU liikmesriikide tööhõivepoliitika suuniste kohta (ELT L 138, 26.5.2011, lk 56).

- (5) Euroopa Ülemkogu kutsus laiendatud euroala paktiga ühinenud liikmesriike 25. märtsil 2011 üles esitama õigeaegselt kohustused, mis lisatakse nende stabiilsus- või lähenemisprogrammidesse ja riiklikesse reformikavadesse.
- (6) Belgia esitas 15. aprillil 2011 oma 2011. aastal ajakohastatud stabiilsusprogrammi ajavahemikuks 2011–2014 ja 2011. aasta riikliku reformikava. Vastastikuse seose arvessevõtmiseks hinnati stabiilsusprogrammi ja reformikava üheaegselt.
- (7) Enne 2008. aastat oli Belgias kümne aasta vältel tugev majanduskasv, nii et SKP suurenes aastas keskmiselt 2,3 %. 2009. aastal sai riik tunda majanduskriisi kogu selle teravuses, nii et SKP langes 2,8 %. Tööhõivet mõjutas majanduslangus suhteliselt vähe. Tööaja ajutine piiramine ning töötunni tootlikkuse vähenemine andsid vajaliku mänguruumi. Pärast 0,4 % langust 2009. aastal suurenes tööhõive 2010. aastal taas. Samas kasvas töötus, mis enne kriisi oli 7 %, 2010. aastal 8,3 %-ni. Tänu ülemaailmse kaubanduse kasvule oli 2010. aastal majanduse elavnemine oodatust kiirem ning SKP kasvas 2,2 %. Automaatsete stabilisaatorite ja kriisile reageerimiseks võetud suvakohaste meetmete tagajärjel suurenes valitsemissektori puudujääk 1,3 %-lt SKPst 2008. aastal 5,9 %-le SKPst 2009. aastal.
- (8) Võttes aluseks määruse (EÜ) nr 1466/97 kohase ajakohastatud stabiilsusprogrammi hinnangu, on nõukogu arvamusel, et stabiilsusprogrammis esitatud eelarveprognooside aluseks olev makromajanduslik stsenaarium on realistlik. Ehkki 2011. aasta puhul tuginetakse selles veidi tagasihoidlikumatele kasvuootustele, on see laias laastus kooskõlas komisjoni talituste 2011. aasta kevadprognoosiga. Kuna 2010. aastal osutus puudujääk oodatust väiksemaks (4,1 % SKPst), on stabiilsusprogrammis kavandatud eelarvestrateegia eesmärk vähendada puudujääki 2011. aastal juba 3,6 %-ni SKPst ja jõuda 2012. aastal allapoole kontrollväärtust 3 % SKPst. 2012. aasta on ka tähtaeg, mille nõukogu on ülemäärase puudujäägi kõrvaldamiseks seadnud. Kuna majandusprognoos on olnud pigem ettevaatlik, tundub kavandatud puudujäägi vähenemine 2011. aastaks ette nähtud määral täiesti võimalik. Siiski tundub, et eelarvepingutus jääb väiksemaks kui nõukogu soovitatud aastane keskmine määr 0,75 % SKPst, eriti 2011. ja 2012. aastal, kui struktuurset puudujääki vähendatakse kõigest vastavalt 0,4 % ja 0,3 % SKPst. Lisaks ei toeta 2012. aasta ja sellele järgnevate aastate puudujäägieesmärgi saavutamist spetsiifilised kohandamismeetmed. Lõpuks tuleb mainida, et keskpika perioodi eesmärki, milleks on struktuurne ülejääk suurusega 0,5 % SKPst, ei loodeta stabiilsusprogrammi perioodi 2011–2014 jooksul saavutada.
- (9) Kuna 2010. aasta eelarvetulemus oli oodatust parem, oleks asjakohane vähendada 2011. aastal puudujääki senisest suuremas mahus ning kiirendada liikumist kontrollväärtuse 3 % SKPst suunas. Lisaks tuleb tõdeda, et ilma täiendavate konsolideerimismeetmeteta ei ole võimalik ülemäärast puudujääki 2012. aasta lõpuks kõrvaldada ega jätkata liikumist keskpika perioodi eesmärgi suunas. Kuna Belgia maksukoorem ja eelkõige tööjõumaksud on juba väga kõrged, peaksid konsolideerimismeetmed keskenduma peamiselt kulupoolele.
- (10) Majandus- ja finantskriis muutis senist pikaajalist suundumust, mille puhul valitsemissektori võlg vähenes. Võla suhe SKPsse, mis oli vähenenud alates 1993. aastast (kui see oli ulatunud 134 %-ni SKPst; misjärel see vähenes ja saavutas 2007. aastal taseme 84 % SKPst), on alates 2008. aastast taas tõusma hakanud, jõudes 2010. aasta lõpus tasemele 96,8 % SKPst. Eelkõige teeb avaliku sektori kõrge võlakoorem muret seetõttu, et elanikkonna vananemise pikaajaline mõju eelarvele on Belgias suurem kui ELis keskmiselt, seda peamiselt pensionikulude olulise suurenemise tõttu, mis riigi rahandust täiendavalt koormab. Valitsus on esitanud stabiilsusprogrammis elanikkonna vananemisega seotud kulude eeldatava olulise suurenemise piiramiseks kolmeosalise strateegia: valitsemissektori võlataseme vähendamine, tööhõive ja tööturul osalemise suurendamine ning tugeva ja solidaarsusel põhineva sotsiaalkindlustussüsteemi tagamine. Riigi rahanduse pikaajalist jätkusuutlikkust peaks aitama parandada piisava esmase ülejäägi tagamine keskpikal perioodil ning Belgia sotsiaalkindlustussüsteemi ja eelkõige pensionisüsteemi täiendav reformimine. Komisjoni viimase hinnangu kohaselt on riigi rahanduse pikaajalist jätkusuutlikkust ohustavad riskid suured.
- (11) Belgiale on väljakutseks tagada stabiilne ja hästitoimiv finantssektor, mis oleks suuteline pakkuma reaalmajandusele piisavat finantsvahendusteenust. Viimase kahe aasta jooksul on Belgia finantssektor finantskriisis tugevasti kannatada saanud, mistõttu on vähenenud pankade vara, on antud suurt riigiabi ja muudetud pangandusjärelevalve süsteemi. Pangandussektori finantsolukord on jätkuvalt vilets. Lisaks on Belgia pangandussektor väga kontsentreeritud ja majanduse kui tervikuga võrreldes küllaltki suur.
- (12) 1996. aastal vastu võetud tööhõive edendamise ja konkurentsivõime ennetava kaitse seaduses on sätestatud, et tööjõukulude kontrolli all hoidmiseks peaksid palgad Belgias kasvama samas rütmis kolme naaberriigiga (Prantsusmaa, Saksamaa, Madalmaad). Sellest hoolimata ei õnnestunud selle seadusega hoida ära seda, et ajavahemikul 2005–2010 kasvasid palgad Belgias kiiremini kui kolmes naaberriigis, samas kui tootlikkuse kasv on olnud aeglasem. Selle tagajärjel on tööjõuühiku kulu kasvanud Belgias kiiremini kui naaberriikides ja euroalal keskmiselt. Olukorra muudab raskemaks see, et Belgia on spetsialiseerunud vähem tehnoloogilistele toodetele, mistõttu tuleb tal ägedalt konkureerida madalama palgatasemega

- riikidega. Isegi kui praegune palgakorraldus aitab palgaläbirääkimisi ohjes hoida, saaks seda parandada, kui võtta arvesse tootlikkuse kasvust tulenevaid erinevusi ja luua võimalus kokkuleppeid tagantjärele korrigeerida juhul, kui seatud eesmärgid jäävad saavutamata.
- (13) Tööturgu iseloomustab mõningane jäikus, mis vähendab inimeste motivatsiooni tööle minna: töötushüvitisi maksimise piiramatu tähtsajaga; rakendatakse kõrgeid maksu- ja piirmäärasid ja maksukoormus on kõrge (eelkõige väikesepalgalistel töötajatel); seega ühest küljest kaotab töötamine sotsiaaltoetuse ja teisest küljest peab hakkama maksma kõrget maksu. Peale selle võimaldavad erinevad ennetähtaegselt pensionile jäämise skeemid lahkuda eakamatel töötajatel tööturult enne ametlikku pensioniga, milleks on 65 aastat. Aktiivse tööturupoliitika edasine reformimine ja selle laiendamine ka üle 50-aastastele töötajatele aitaks tõsta üldist tööhõivemäära ja parandada stiimuleid tööleminekuks. Lisaks lubaks see, kui töötushüvitise taset ja kestust aja jooksul vähendada, anda ka noorematele töötajatele suuremaid stiimuleid tööturule sisenemiseks. Muutes varajase pensionile mineku tingimused rangemaks, oleks võimalik julgustada vanemaid töötajaid aktiivseks jääma ning neid, kes on mõnda aega tööturult eemal viibinud, sinna tagasi tulema. Lõpuks tuleb märkida, et ELi kodakondsuseta isikute tööhõive määr (40,9 %) on palju madalam kui ELi keskmine.
- (14) Tööjõu üldine maksukoorem on Belgias üks ELi kõrgeimaid. Selle kahandamine aitaks muuta töötamist atraktiivsemaks. Siiski tuleb arvestada, et eesiseva eelarvepingutuse tasakaalustamiseks tuleb tõsta vähem diskrimineerivaid makse, nagu tarbimis- või keskkonnamaksud. Energiahinnas sisalduvad kaudsed maksud on Belgias palju madalamad kui naaberriikides. See tähendab, et keskkonnamaksude suhe tööjõumaksudesse on Belgias ELi kõige madalam. Seega esinevad Belgias kõrvuti kõrge töötuse määr ja suhteliselt suur energiatarbimine, mistõttu on nii tööhõive- kui ka energiatõhususe-eesmärkide saavutamine raske.
- (15) Paljude kaupade ja teenuste hind on üldiselt kõrgem kui teistes liikmesriikides, mis annab tunnistust sellest, et konkurentsiturve – eriti jaekaubanduses ja võrguteenuste puhul – ning järelevalveraamistik on nõrgad. Jaekaubanduses on märkimisväärsed turulesisenemise takistused ja tegevuspiirangud. Eelkõige on konkurentsi reguleerivate eeskirjadega endiselt piiratud kaupluste lahtiolekuaeg, tehtud soodustusi turulolijatele uute turulesisenejate vastu ning takistatud uute ärimudelite ja tehnoloogia kasutamist. Võrguteenuste valdkonnas teeb muret olemasolevate teenusepakujate tugevam konkurentsipositsioon ja suuremad takistused turulesisenejatele kui teistes liikmesriikides, mistõttu võivad endised monopolid neis sektorites saada suuremat kasumit ja küsida kõrgemat hinda kui normaalne konkurentsiseisund võimaldaks.
- (16) Belgia ametivõimud on võtnud laiendatud euroala pakti alusel olulisi kohustusi. Need puudutavad nelja paktis käsitletud valdkonda. Nendes keskendutakse meetmetele, millega vähendada puudujääki, hoida energiahind kontrolli all, ergutada konkurentsi, talitseda reaalpala tõusu, rakendada finantssektori järelevalveraamistikku ja kehtestada meetmed, millega tõsta tegelikkude pensionile jäämise taset. Siiski puudub teave selle kohta, milliseid meetmeid kavatsetakse võtta, et saavutada seatud eesmärgid eelarve vaatevinklist. Samuti puudub teave selle kohta, kuidas kavatsetakse reaalpala ja energiahinna tõusu ohjata. Varajase pensionile jäämise suhtes jääb ebaselgeks, kas ja millal on kavas praegust nn põlvkondade pakti läbi vaadata ning milliseid konkreetseid meetmeid selle tulemusel võtta. Kõnealusi kohustusi on soovitusel hinnatud ja arvesse võetud.
- (17) Komisjon on hinnanud stabiilsusprogrammi, riikliku reformikava, sealhulgas laiendatud euroala pakti. Komisjon on võtnud arvesse mitte üksnes nende asjakohasust Belgia fiskaal- ja sotsiaal-majanduspoliitika jätkusuutlikkuse, vaid ka nende ELi eeskirjadele ja suunistele vastavuse seisukohast, pidades silmas vajadust tugevdada ELi majanduse üldjuhtimist ELi tasandi panuse lisamise kaudu tulevastes siseriiklikesse otsustesse. Sellele tuginedes on komisjon seisukohal, et 2011. aastal oleks võimalik eelarvepuudujääki veelgi rohkem vähendada ning 2012. aastaks ja järgnevatel aastatel tuleks esitada täiendavad konsolideerimismeetmed. Riigi rahanduse pikaajalise jätkusuutlikkuse parandamiseks on vaja reformida pensionisüsteemi. Samuti tuleb tugevdada konkurentsi, aidata inimestel tööd leida ning liikuda tööjõu maksustamiselt tarbimise ja energia maksustamisele. Lisaks tuleks luua uusi investeerimis- ja kasvuvõimalusi teenuste- ja võrguteenustesektoris.
- (18) Võttes arvesse kõnealust hinnangut ning samuti Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 126 lõike 7 kohast nõukogu 2. detsembri 2009. aasta soovitusi, on nõukogu läbi vaadanud Belgia 2011. aasta ajakohastatud stabiilsusprogrammi ja tema arvamus⁽¹⁾ kajastub eelkõige punktides 1 ja 2 esitatud soovitusel.

SOOVITAB Belgial võtta aastatel 2011–2012 järgmisi meetmeid:

1. kasutada ära käimasolevat majanduse elavnemist ja kiirendada ülemääraste puudujäägi kõrvaldamist. Selleks on vaja võtta 2012. aasta eelarve ajaks konkreetseid meetmeid – peamiselt kulupoolel –, nii et keskmine aastane eelarvepingutus oleks kooskõlas ülemääraste eelarvepuudujäägi menetluse raames antud soovitusel, viies seega kõrge

⁽¹⁾ Ette nähtud määruse (EÜ) nr 1466/97 artikli 5 lõikega 3.

- valitsemissektori võlasuhte langustendentsi. See peaks aitama viia hiljemalt 2012. aastaks valitsemissektori puudujäägi alla kontrollväärtust 3 % SKPst. Tagada liikumine keskpika perioodi eesmärgi poole, vähendades puudujääki igal aastal vähemalt 0,5 % SKP-st;
2. parandada riigi rahanduse pikaajalist jätkusuutlikkust. Vastavalt kolmeosalise ELi strateegia raamistikule tuleks keskenduda elanikkonna vananemisega seotud kulude kasvu piiramisele, eelkõige vältides varajast lahkumist tööturult, et oluliselt tõsta tegelikku pensionile jäämise iga. Võiks kaaluda selliseid meetmeid nagu seadusjärgse pensioniea sidumine keskmise eeldatava elueaga;
 3. võidelda finantssektori struktuurinõrkustega, viies eelkõige lõpule ümberkorraldusprotsessi pankades, millel puudub piisav rahastus ja elujõuline ärimudel;
 4. võtta meetmeid, et reformida tööturu osapooltega konsulteerides ja riiklikest tavadest lähtudes palgaläbirääkimiste süsteemi ja palkade indekseerimist, tagamaks et palgakasv vastaks paremini tööjõu tootlikkusele ja konkurentsivõimele;
 5. parandada tööturul osalemist, vähendades selleks eelarve-neutraalsel viisil väiksemapalgaliste töötajate kõrget maksu- ja sotsiaalmaksukoormust ning rakendades süsteemi, mille puhul töötushüvitiste suurus töötuse kestes järk-järgult väheneb. Võtta meetmeid, et liikuda tööjõu maksustamiselt tarbimise maksustamisele ning muuta maksusüsteem tervikuna keskkonnasõbralikumaks. Parandada aktiivse tööturupoliitika tõhusust, nähes ette meetmeid eakamate töötajate ja haavatavamate rühmade kaitseks;
 6. kehtestada meetmed, mille abil edendada konkurentsi jaemüügisektoris, vähendades turulesisenemise tõkkeid ja tegevuspiiranguid; kehtestada meetmed, mille abil suurendada konkurentsi elektri- ja gaasiturul ja muuta valdkonda reguleerivate haldus- ja konkurentsiasutuste tegevus tõhusamaks.

Brüssel, 12. juuli 2011

Nõukogu nimel
eesistuja
J. VINCENT-ROSTOWSKI

NÕUKOGU SOOVITUS,

12. juuli 2011,

milles käsitletakse Bulgaaria 2011. aasta riikliku reformikava ja esitatakse nõukogu arvamus Bulgaaria ajakohastatud lähenemisprogrammi (2011–2014) kohta

(2011/C 209/02)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 121 lõiget 2 ja artikli 148 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 7. juuli 1997. aasta määrust (EÜ) nr 1466/97 eelarveseisundi järelevalve ning majanduspoliitika järelevalve ja kooskõlastamise tõhustamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 3,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni soovitusi,

võttes arvesse Euroopa Ülemkogu järeldusi,

võttes arvesse tööhõivekomitee arvamust,

pärast konsulteerimist majandus- ja rahanduskomiteega

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Ülemkogu nõustus 26. märtsil 2010 komisjoni ettepanekuga käivitada uus majanduskasvu ja tööhõive strateegia – Euroopa 2020. aasta strateegia –, mis põhineb majanduspoliitika tõhustatud koordineerimisel ning keskendub esmatahtsatele valdkondadele, kus on vaja võtta meetmeid Euroopa jätkusuutliku majanduskasvu ja konkurentsivõime potentsiaali suurendamiseks.
- (2) Nõukogu võttis 13. juulil 2010 vastu soovitusi liikmesriikide ja liidu majanduspoliitika üldsuuniste kohta ajavahemikuks 2010–2014 ning 21. oktoobril 2010 otsuse liikmesriikide tööhõivepoliitika suuniste kohta; ⁽²⁾ mõlemad dokumente koos nimetatakse koondsuunisteks. Liikmesriike kutsuti üles võtma koondsuuniseid arvesse oma majandus- ja tööhõivepoliitikas.
- (3) Komisjon võttis 12. jaanuaril 2011 vastu esimese igaaastase majanduskasvu analüüsi, mis vastavalt Euroopa

2020. aasta strateegiale tähistab ELi majanduse juhtimise uue tsükli ja majanduspoliitika integreeritud eelkoordineerimise esimese Euroopa poolaasta algust.

- (4) Euroopa Ülemkogu kiitis 25. märtsil 2011 heaks eelarve konsolideerimise ja struktuurireformide prioriteedid (kooskõlas nõukogu 15. veebruari ja 7. märtsi 2011. aasta järelduste ning komisjoni igaaastase majanduskasvu analüüsiga). Ülemkogu rõhutas vajadust pidada esmatahtsaks eelarve usaldusvääruse ja riigi rahanduse jätkusuutlikkuse taastamist, tööturureformide abil töötuse määra vähendamist ning uute jõupingutuste tegemist majanduskasvu toetamiseks. Ta kutsus liikmesriike üles viima neid prioriteete ellu konkreetsete meetmete abil, mis lisatakse nende stabiilsus- või lähenemisprogrammidesse ja riiklikesse reformikavadesse.

- (5) Euroopa Ülemkogu kutsus laiendatud euroala paktiga ühinenud liikmesriike 25. märtsil 2011 üles esitama õigeaegselt kohustused, mis lisatakse nende stabiilsus- või lähenemisprogrammidesse ja riiklikesse reformikavadesse.

- (6) Bulgaaria esitas 15. aprillil 2011 oma 2011. aastal ajakohastatud lähenemisprogrammi ajavahemikuks 2011–2014 ja 2011. aasta riikliku reformikava. Vastastikuse seose arvessevõtmiseks hinnati lähenemisprogrammi ja reformikava üheaegselt.

- (7) Majanduskriis katkestas tugeva kasvu (mida toitsid märkimisväärsete välismaiste otseinvesteeringute vood ja laenu-mahu suurenemine) perioodi. SKP hakkas taas suurenema 2010. aasta teises kvartalis, olles tipust vähenenud kokku 7,1 %, mille tulemusel oli 2010. aasta kui terviku reaalne SKP üldiselt madal. Kõige tähtsamateks kasvumootoriteks on olnud ekspordi tugev kasv ja reservide täiendamine. Valitsemis sektori eelarvepositsioon muutus järgmiselt: kriisieelsest ülejäägist sai 2009. aastal puudujääk suurussega 4,7 % SKPst ja 2010. aastal 3,2 % SKPst. Kui ekspordimahukates tööstusharudes on toodang ja tööhõive suurenenud, siis ehitus-, kinnisvara- ja jaemüügisektori madal aktiivsus on majanduse elavnemist viimase aasta jooksul pidurdanud. Majanduse jahtumise põhilöökk tabas tööhõivet: 2008. aasta tippajaga võrreldes kadus ligikaudu 358 000 töökohta. Selle tulemusel suurenes töötus mitu protsenti, jõudes 2010. aastaks 10,2 %ni, samamoodi prognoositakse, et tööhõive ei naase kesk-pika perioodi jooksul kriisieelsele tasemele.

⁽¹⁾ EÜT L 209, 2.8.1997, lk 1.

⁽²⁾ Kehtivus 2011. aastal tagatud nõukogu 19. mai 2011. aasta otsusega 2011/308/EL liikmesriikide tööhõivepoliitika suuniste kohta (ELT L 138, 26.5.2011, lk 56).

- (8) Võttes aluseks määruse (EÜ) nr 1466/97 kohase ajakohastatud lähenemisprogrammi hinnangu, on nõukogu arvamisel, et eelarveprognooside aluseks olevad makromajanduslikud stsenaariumid põhinevad optimistlikumatel kasvuprognoosidel kui komisjoni talituste prognoosid. Ajakohastatud lähenemisprogrammiga nähakse vastavalt nõukogu 13. juuli 2010. aasta soovitusel 2011. aastaks ette valitsemissektori ülemäärase eelarvepuudujäägi kõrvaldamine ja hilisem täiendav puudujäägi vähendamine. Pärast seda, kui 2010. aastal õnnestus eelarvet ühekordselt märkimisväärselt konsolideerida, nii et struktuurne puudujääk vähenes rohkem kui kahe SKP protsendipunkti võrra, jääb 2011. aasta eelarve kohandamine soovitatust (vähemalt 0,75 SKP protsendipunkti võrra) oluliselt väiksemaks, ent eelarvepingutus on keskmiselt siiski kogu ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse raames suurem kui 1 % SKPst. Ajakohastatud programmis ei esitata aga piisavalt täpset infot 2012.–2014. aasta eelarve-eesmärkide saavutamiseks kavandatavate eelarvemeetmete kohta. 2014. aastaks kavandatud vähendatud keskpika perioodi eesmärk (struktuurne eelarvepuudujääk 0,6 % SKPst) on siiski ambitsioonikam kui minimaalne nõutav tase. See on kooskõlas stabiilsuse ja kasvu paketi eesmärkidega ning selle saavutamine nähakse ette lähenemisprogrammi perioodi lõpuks (2014. aastaks). Pärast ülemäärase eelarvepuudujäägi kõrvaldamist 2011. aastal on aga ajavahemiku 2012.–2014 struktuurse eelarvepositsiooni keskmine kavandatav konsolideerimine oluliselt väiksem soovitatud minimaalsest aastast tasemest (0,5 % SKPst). Järk-järgult paranevat majandusprognoosi arvestades peaks lähenemisprogrammi eesmärk olema kiirem liikumine keskpika perioodi eesmärkide saavutamise suunas. Potentsiaalse keskpika perioodi ettevaatliku kasvuprognoosi taustal tundub 2012.–2013. aastaks kavandatav eelarvekulude suurenemine optimistlik, kujutades endast ohtu keskpika perioodi struktuursele eelarvepositsioonile.
- (9) Ülemäärase puudujäägi kõrvaldamine vastavalt kavandatule 2011. aasta lõpuks aitab taastada usalduse ning tugevdada valitsuse poliitika usaldusväärsust. Keskpika perioodi jooksul on tähtis jõuda väikse struktuurse puudujäägini (0,6 % SKPst), et eelarvepoliitika toetaks kehtivat rahanduslikku režiimi. Eelarve konsolideerimist takistab aga avaliku sektori ebatõhusus, mis võib viia märkimisväärse surveni kuludele, samas kui struktuursed eelarvetulud on tõenäoliselt väiksemad kui kriisieelsetel buumiaastatel. Eelarve kohandamiseks ja vajalike struktuurireformide rakendamise rahastamise, sealhulgas ELi poolt toetatavate projektide vajaliku kaasrahastamise tagamisele kaasaaitamiseks on seega vaja kaugeleulatuvaid avaliku sektori rahanduse reforme.
- (10) Bulgaaria eelarve täitmine oli kriisieelses soodsas majanduskeskkonnas positiivne. Eelarve-eesmärke täideti järjekindlalt ja koguti märkimisväärsed eelarvevarud. 2009. aastal läks eelarve majanduskriisi tõttu esimest korda paljude aastate jooksul miinusesse ning rikuti reeglit hoida eelarve tasakaalus või ülejäägis ja avaliku sektori kulud allpool 40 % SKPst. Osaliselt oli see seotud nõrkustega kulutuste kavandamisel ja kontrollimisel. Lisaks oli see tunnistuseks asjaolust, et kavandamata tulused, mis pärinesid kriisieelsest elavast majandustegevusest, oli kasutatud suhteliselt suurte ühekordsete kulutuste ja sotsiaalkindlustusmaksete vähendamise rahastamiseks. Nende probleemide leevendamiseks võtsid ametiasutused ette mitu algatust kulutuste kontrolli-, järelevalve- ja aruandlussüsteemide parandamiseks, võttes muu hulgas vastu ulatusliku õigusaktide paketi, tugevdades eelarveeeskirju ja keskpika perioodi eelarveraamistikku. Selle tulemusel loodetakse parandada eelarvedistsipliini ja poliitika prognoositavust, vähendada makromajanduslikku ebakindlust ja muuta eelarvepoliitika vähem protsükliliseks. Komisjoni viimase hinnangu kohaselt on riigi rahanduse pikaajalist jätkusutlikkust ohustavad riskid keskmise suurusega.
- (11) Kriisieelsetel buumiaastatel muutus tööturu olukord märkimisväärselt pingelisemaks ning palgad kasvasid jõuliselt ja rohkem kui tootlikkus. See tingis keskmise palga taseme kasvu, mis liikus seega lähemale ELi keskmisele. Kõige rohkem kasvasid palgad 2007. aasta neljandas kvartalis, mil kasvutempo oli aasta baasil ligikaudu 20 %. Majanduslanguse järel on palkade kasv hakanud aeglustuma, ehkki see jäi suhteliselt kõrgeks: 2010. aastal oli see töölepingu alusel töötavatel töötajatel (kes moodustavad töajast ligikaudu 65 %) ligikaudu 10 %.
- (12) Tööturul osalemise tõkked annavad tunnistust sellest, et tööturu olukord on kriisi tõttu hiljuti halvenenud ning puudub tõhus ja aktiivne tööturupoliitika, millega kaasnevad alarahastatud riiklikud tööhõiveteenused. Töötsijate aktiveerimise, töökohta otsimise assisteerimise ja ümberõppe valdkonna avalike teenuste kvaliteet jätab soovida. On vaja parandada suutlikkust, et paremini kontrollida ja hinnata programmide tulemusi ja parandada poliitika kujundamisprotsessi. Nagu on välja toodud töö- ja sotsiaalpoliitika ministereiumi poolt tellitud hiljutises aruandes („Riigi tööturuteenuste netomõju hindamise põhitulemused”), toetaksid individualiseeritud ja parema kvaliteediga teenused ning tööhõiveameti büroode parem infrastruktuur töötuid töökohta leidmisel tõhusamalt.
- (13) Majanduskriis mõjutab jätkuvalt tööturgu. Töötuse määr suurenes 5,4 %-lt 2008. aastal 10,2 %-le 2010. aastal, kusjuures noorte (vanuses 15–24) tööpuudus oli 2010. aastal 23,2 %. Kriis tabas eriti madala kvalifikatsiooniga töötajaid (sealhulgas suurt osa romavähemusest), kes moodustavad töötutest peaaegu 70 %. Pikaajalise töötuse osakaal (2010. aastal 46 %) on ELi keskmisest kõrgem (2010. aastal 40 %) ja see võib muutuda struktuurseks.

Noorte hõivatuse määr on järjepidevalt moodustanud alla kahe kolmandiku ELi keskmisest (2009. aastal 29,5 %; EL: 43,8 %). Noorte tööpuuduse määr oli 2009. aastal 24,8 % (EL: 35,2 %). Ka nende noorte osakaal, kes ei tööta ega õpi, on Bulgaarias kõige suurem (19,5 % 15–24 aastastest inimestest). Üks peamisi takistusi, mille tõttu noored tööturul ei osale, on hariduse ja töö ühendamise võimaluste nappus, paljudes valdkondades puuduvad näiteks praktika- ja õppeajavõimalused, mis lihtsustavad tööturule sisenemist.

- (14) Keskmisest parematest haridustulemustest hoolimata on Bulgaarias üle 40 % neid, kelle tulemused kirja- ja arvutusoskuses on tagasihoidlikud. See näitab, et haridussüsteemis on parandamisruumi selle paremaks ühtlustamiseks tööturu vajadustega. Hiljutise koolide detsentraliseerimise reformi positiivsetele tulemustele tuginedes on tulevases alus- ja koolihariduse seadusest oodata mõningaid lahendusi, mida saab veelgi tugevdada, nt seoses eelarvelise autonoomsuse, alushariduses osalemise määra, välise hindamise ning usaldusväarsuse tagamisega. Koolist väljalangemise määr (2009. aastal 14,7 %) on lähedal ELi keskmisele, kuid romade hulgas on see eriti kõrge (kus selle suuruseks hinnati 2008. aastal 43 %). Kõrgharidusega inimeste osakaal (2009. aastal 27,9 %) jääb ELi keskmisele (32,2 %) endiselt alla. Bulgaaria on märkimisväärselt hilinev kõrgharidusreformiga. Juba 2010. aastal esitatud, kuid seejärel tagasi võetud uus kõrghariduse seadus peaks aitama vajalikke reforme teha.
- (15) 2010. aastal otsustatud pensionireform ei ole seotud oodatava elueaga ega tervise- ja pikaajalise hoolduse süsteemi olukorraga. Rakendusperiood kestab 2011–2026, kusjuures suurem osa meetmeid jõustub ajavahemiku teises pooles, mis võib ohtu seada nii pensionisüsteemi esimese samba rakendamise kui ka jätkusuutlikkuse.
- (16) Bulgaaria kodanikud on ELi keskmisega võrreldes vaesemad (võrreldes ELi 8,1 %ga elab suures materiaalses puuduses 41,9 % elanikkonnast). Vaesusriskis elab ligikaudu 66 % vanuritest, mis on ELi keskmisest märkimisväärselt kõrgem. Viimase paari aasta jooksul on ilmnunud märke elutingimuste halvenemisest. Demograafilist olukorda arvestades sõltub riikliku reformikava vaesuse vähendamise eesmärkide saavutamine suuresti vanemaid töötajaid ja ebasoodsas olukorras olevaid inimesi käsitleva poliitika õigest kujundamisest ning adekvaatsetest sotsiaalsirettest. Riiklikus reformikavas on nähtud ette koos-

tada romade (keda on hinnanguliselt 10 % elanikkonnast⁽¹⁾) integreerimise tegevusstrateegia väljatöötamine, et käsitleda ühes laiaulatuslikus kavas mitmesuguseid tõkkeid tööhõive, hariduse, tervise ja eluaseme valdkonnas.

- (17) Endiselt takistab kasvu avalike teenuste vähene tõhusus. Hiljutisest ühtlustamisest hoolimata ei ole tegeletud avaliku halduse reformi raames töötajate oskuste ega põhifunktsioonide kvaliteedi parandamisega. Püsi-lairibaühenduse kasutustihedus on Bulgaarias väga madal: 14,9 % on ELi tagantpoolt teine näitaja; see piirab ka kõigi elektrooniliste teenuste kasutuselevõttu.
- (18) Riigihangete nõudeid rikutakse kõigist kontrollitud hangetest kuni 60 % puhul; see näitaja on veelgi suurem suurte riiklike infrastruktuuriprojektide puhul, mil ametiasutustel lasub eelkontrolli kohustus. Riikliku finantsinspektsiooni ameti suutlikkust on 2006. aastal oluliselt vähendatud ja seetõttu teostas amet 2007.–2009. aastal järelkontrolli kõigist riigihangetest vaid 12 % üle. Ministrite nõukogu on hiljuti heaks kiitnud riigihanke seaduse ja riikliku finantsinspektsiooni seaduse muudatused ning saatnud need menetlemiseks parlamenti.
- (19) Bulgaaria majanduse energiamahukus on üks kõrgemaid ELis. Silmapaistvaks näiteks on elamute kütmine, kusjuures suurema osa probleemist moodustavad halvas-tihooldatud korrusmajad. Abikõlblikkuse eeskirjade hiljutiste muudatustega loodi võimalus kasutada ELi struktuurifonde energiatõhususe investeeringute toetamiseks. Tehtud on mõned investeeringud, kuid energia- ja transpordimaksudest saadav tulu võrreldes SKP ja ka tööjõumaksudega (mis on ELi keskmisest oluliselt kõrgemad) on langenud. Juurdepääsu energiaturule takistavad vähenenud konkurents ja läbipaistmatud hinnakujundusmehhanismid.
- (20) Bulgaaria on võtnud laiendatud euroala pakti raames mitmeid kohustusi. Eelarve suhtes on oluline, et riigi rahanduse jätkusuutlikkuse toetamiseks kavatsetakse võtta pensionireformimeetmeid, tagada tulemuspõhine palk avalikus sektoris, külmutada pensionid ja palgad 2013. aastani ning tugevdada riigi rahandusraamistikku, võttes vastu finantsstabiilsuse pakti, mis hõlmab siduvaid arvulisi rahanduseeskirju. Tööhõive edendamiseks võetakse meetmeid deklareerimata töötamise osakaalu vähendamiseks ja tööturul osalemise suurendamiseks. Konkurentsivõimet käsitlevate meetmete puhul keskendutakse halduskoormuse vähendamisele ja e-valitsemise suurendamisele, haridusele juurdepääsu parandamisele ja haridussüsteemi toimimise tõhustamisele. Ülalnimetatud

⁽¹⁾ Euroopa Nõukogu hinnangu kohaselt.

kohustused käsitlevad pakti neljast valdkonnast kolme, jättes käsitlemata finantssektori. Need kujutavad endast lähenemisprogrammi ja riiklikus reformikavas sätestatud laiema reformikava jätkamist ning käimasolevate reformiprojektide kiirendamist eelarvehalduse, avaliku halduse ja hariduse valdkonnas. Soovitustes on hinnatud ja arvesse võetud laiendatud euroala pakti raames võetud kohustusi.

- (21) Komisjon on hinnanud lähenemisprogrammi, riiklikku reformikava ja laiendatud euroala pakti raames võetud kohustusi. Komisjon on võtnud arvesse mitte üksnes nende asjakohasust Bulgaaria fiskaal- ja sotsiaal-majandusliku poliitika jätkusuutlikkuse, vaid ka nende ELi eeskirjadele ja suunistele vastavuse seisukohast, pidades silmas vajadust tugevdada ELi majanduse üldjuhtimist ELi tasandi panuse lisamise kaudu tulevastes siseriiklikesse otsustesse. Komisjon leiab, et pärast 2010. aasta märkimisväärset ühekordset eelarve kohandamist tuleks 2011. aasta eelarve konsolideerimise kavasid rakendada vastavalt kavandatule ja puudujääk tuleks vastavalt nõukogu 13. juuli 2010. aasta soovitusel tuua allapoole kontrollväärtust 3 % SKPst. Ajakohastatud versioonis ei esitata piisavaid üksikasju kavandatavate eelarvemeetmete kohta, et saavutada 2012.–2014. aasta eelarve-eesmärke, samuti oleks olnud võimalik tagada kiiremad edusammud valitud keskpika perioodi eesmärgi suunas. Riigi eelarveraamistiku tugevdamine aitaks suurendada finantsdistsipliini ning tagada keskpikas perspektiivis valitsuse poliitika ennustatavuse ja usaldusväärsuse. Edasisi meetmeid tuleks võtta ka konkurentsivõime tugevdamiseks, inimeste abistamiseks töökoha leidmisel, kõige haavatavamate rühmade, kelle ühiskondlik tegevus on mitmeti takistatud, kaitsmiseks, avaliku halduse ja seadusandjate suutlikkuse parandamiseks, ressursitõhususe suurendamiseks ning enamate investeerimis- ja kasvuvõimaluste avamiseks.
- (22) Võttes arvesse kõnealust hinnangut ning samuti Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 126 lõike 7 kohast nõukogu 13. juuli 2010. aasta soovitusel, on nõukogu läbi vaadanud Bulgaaria lähenemisprogrammi 2011. aasta ajakohastatud versiooni ning tema arvamuse⁽¹⁾ kajastub eelkõige punktides 1 ja 2 esitatud soovitustes. Võttes arvesse Euroopa Ülemkogu 25. märtsi 2011. aasta järeldusi, on nõukogu läbi vaadanud Bulgaaria riikliku reformikava,

SOOVITAB Bulgaarial võtta ajavahemikul 2011–2012 järgmisi meetmeid.

1. Jätkata eelarve tõhusa täitmise, et kõrvaldada ülemäärane puudujääk 2011. aastal kooskõlas ülemäärase eelarvepuudujäägi

⁽¹⁾ Ette nähtud määruse (EÜ) nr 1466/97 artikli 9 lõikega 3.

jäägi menetluse raames antud nõukogu 13. juuli 2010. aasta soovitusel. Täpsustada 2012.–2014. aasta eelarvestrateegiaga seonduvaid meetmeid. Kasutada ära käimasolevat majanduse elavnemist, et tagada eelarve piisav kohandamine keskpika perioodi eesmärgi suunas, eelkõige hoides kulude kasvu range kontrolli all ning seades samal ajal prioriteediks kasvu stimuleerivad kulutused.

2. Võtta täiendavaid meetmeid eelarve planeerimise ennustatavuse ja selle täitmise kontrolli parandamiseks, sealhulgas kasutades tekkepõhist arvestust ja eelkõige tugevdades eelarvehaldust. Sel eesmärgil välja töötada ja kehtestada siduvad eelarve-eeskirjad ning hästimääratletud keskpika perioodi eelarveraamistik, mis tagab läbipaistvuse kõigil valitsustasanditel.
3. Võtta sotsiaalpartneritega kokkulepitud meetmeid käimasoleva pensionisüsteemi reformi raames, kiirendada mõningaid selle põhimeetmeid, mis aitaksid suurendada tegelikku pensioniiga ning vähendaksid varajast pensionile jäämist, näiteks sotsiaalkindlustuseks nõutava staaži järk-järgulise suurendamise kaudu, ning tugevdada meetmeid, mis aitavad vanematel töötajatel jääda kauem tööga hõivatuks.
4. Arendada sotsiaalpartneritega konsulteerides ja kooskõlas riigi tavade poliitikat selle tagamiseks, et palkade kasvu võtaks paremini arvesse tootlikkuse kasvu ja toetaks konkurentsivõimet, pöörates samal ajal tähelepanu käimasolevale lähenemisprotsessile.
5. Võtta meetmeid selleks, et võidelda vaesusega ja edendada sotsiaalset kaasatust, eelkõige haavatavate rühmade puhul, kelle ühiskondlik tegevus on mitmeti takistatud. Võtta meetmeid riiklike tööturuteenuste ajakohastamiseks, et tõhustada nende suutlikkust oskuste ja tööturul valitseva nõudlusega kokkuvõimisel, ning suunates toetuse madala kvalifikatsiooniga noortele. Edendada haridusreformi, võttes 2012. aasta keskpaigaks vastu alus- ja koolihariduse seaduse ning uue kõrghariduse seaduse.
6. Suurendada jõupingutusi põhiliste valitsusarude ja reguleerivate asutuste haldussuutlikkuse parandamiseks, et muuta avalikud teenused kodanike ja ettevõtjate vajadustele vastamisel tõhusamaks; kehtestada meetmed riigihangete kontrollimiseks riskihinnangute põhjal ja neid tõhusalt rakendada, tugevdada asutuste suutlikkust hoida ära rikkumisi ja nende eest karistada, et parandada riigi vahendite kasutamisel teenuste kvaliteeti ning kvaliteedi ja hinna suhet.

7. Kaotada turule sisenemise tõkked, kokkulepped tagatud kasumi kohta ja hinna kontrollimine ning tagada Bulgaaria energiainspektsiooni täielik sõltumatus, et avada elektri- ja gaasiturg suuremale konkurentsile. Kehtestada stiimulid hoonete energiatõhususe tagamiseks.

Brüssel, 12. juuli 2011

Nõukogu nimel

eesistuja

J. VINCENT-ROSTOWSKI

NÕUKOGU SOOVITUS,

12. juuli 2011,

milles käsitletakse Ungari 2011. aasta riiklikku reformikava ja esitatakse nõukogu arvamus Ungari ajakohastatud lähenemisprogrammi (2011–2015) kohta

(2011/C 209/03)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 121 lõiget 2 ja artikli 148 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 7. juuli 1997. aasta määrust (EÜ) nr 1466/97 eelarve seisundi järelevalve ning majanduspoliitika järelevalve ja kooskõlastamise tõhustamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 3,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni soovitusi,

võttes arvesse Euroopa Ülemkogu järeldusi,

võttes arvesse tööhõivekomitee arvamust,

pärast konsulteerimist majandus- ja rahanduskomiteega

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Ülemkogu nõustus 26. märtsil 2010 komisjoni ettepanekuga käivitada uus majanduskasvu ja tööhõive strateegia – Euroopa 2020. aasta strateegia –, mis põhineb majanduspoliitika tõhustatud koordineerimisel ning keskendub esmatahtsatele valdkondadele, kus on vaja võtta meetmeid Euroopa jätkusuutliku majanduskasvu ja konkurentsivõime potentsiaali suurendamiseks.
- (2) Nõukogu võttis 13. juulil 2010 vastu soovitusel liikmesriikide ja liidu majanduspoliitika üldsuuniste kohta ajavahemikuks 2010–2014 ning 21. oktoobril 2010 otsuse liikmesriikide tööhõivepoliitika suuniste kohta; ⁽²⁾ mõlemad dokumente koos nimetatakse koondsuunisteks. Liikmesriike kutsuti üles võtma koondsuuniseid arvesse oma majandus- ja tööhõivepoliitikas.
- (3) Komisjon võttis 12. jaanuaril 2011 vastu esimese igaaastase majanduskasvu analüüsi, mis vastavalt Euroopa

2020. aasta strateegiale tähistab ELi majanduse juhtimise uue tsükli ja majanduspoliitika integreeritud eelkoordineerimise esimese Euroopa poolaasta algust.

- (4) Euroopa Ülemkogu kiitis 25. märtsil 2011 heaks eelarve konsolideerimise ja struktuurireformide prioriteedid (kooskõlas nõukogu 15. veebruari ja 7. märtsi 2011. aasta järelduste ning komisjoni igaaastase majanduskasvu analüüsiga). Ülemkogu rõhutas vajadust pidada esmatahtsaks eelarve usaldusvärsuse ja riigi rahanduse jätkusuutlikkuse taastamist, tööturureformide abil töötuse määra vähendamist ning uute jõupingutuste tegemist majanduskasvu toetamiseks. Ta kutsus liikmesriike üles viima neid prioriteete ellu konkreetsete meetmete abil, mis lisatakse nende stabiilsus- või lähenemisprogrammidesse ja riiklikesse reformikavadesse.
- (5) Ungari esitas 15. aprillil 2011 oma 2011. aastal ajakohastatud lähenemisprogrammi ajavahemikuks 2011–2015 ja 2011. aasta riikliku reformikava. Vastastikuse seose arvessevõtmiseks hinnati lähenemisprogrammi ja reformikava üheaegselt.
- (6) Kriis tabas Ungarit raskelt 2008. aasta sügisel, mil riik kaotas juurdepääsu turupõhistele rahastamisvahenditele. Nende raskuste ületamiseks rakendas Ungari kohandusprogrammi, milles oli põhiorhk suunatud eelarve konsolideerimisele ja finantssektori järelevalvele ning mida toetas ELilt ja Rahvusvaheliselt Valuutafondilt saadud finantsabi. Selle taustal taastas riik turule juurdepääsu 2009. aastal kevadel ning majandus taastus majandussurutisest, pärast seda kui majandus kahanes 2009. aastal 6,7 %, kasvas SKP tänu suurenevale ekspordile 2010. aastal 1,2 %. Samal ajal suurenes tööpuudus üle 11 % võrreldes kriisieelse tasemega alla 8 %. 2010. aasta teisel poolel teatas valitsus aastatel 2010–2013 rakendatavatest märkimisväärsetest maksukärbetest. Selleks et piirata eelarvepositsiooni halvenemist, võttis valitsus samal ajal kasutusele erakorralised maksud ning kärpis täiendavalt püsikulusid. Lisaks tulenes otsusest tühistada kohustusliku pensionisüsteemi erasammas nii püsi- kui ühekordseid tulusid. Kuigi nende meetmetega õnnestus 2010. aastal piirata puudujäägieesmärgi 3,8 % SKPst ületamist 0,4 %ga SKPst ja 2011. aastal peaks tekkima ülejääk, halvenes aluspositsioon märkimisväärselt. Selle taustal ning eesmärgiga tugevdada majanduse kasvupotentsiaali teatas valitsus 2011. aasta märtsis struktuurireformide programmist ning võttis vastu täiendavad konsolideerimismeetmed.
- (7) Võttes aluseks nõukogu määruse (EÜ) nr 1466/97 kohase ajakohastatud lähenemisprogrammi hindamise, on

⁽¹⁾ EÜT L 209, 2.8.1997, lk 1.

⁽²⁾ Kehtivus 2011. aastal tagatud nõukogu 19. mai 2011. aasta otsusega 2011/308/EL liikmesriikide tööhõivepoliitika suuniste kohta (ELT L 138, 26.5.2011, lk 56).

nõukogu arvamusel, et komisjoni talituste 2011. aasta kevadprognoosile tuginedes on eelarveprognooside aluseks olev makromajanduslik stsenaarium veidi optimistlik, eelkõige sisenõudluse arengu seisukohalt. Ajakohastatud programmi eesmärk on nõukogu määratud tähtajaks, 2011. aastaks kõrvaldada ülemäärane eelarvepuudujääk ja asendada see 2 %-lise ülejäägiga SKPst tänu märkimisväärsetele ühekordsetele tuludele pensionivarast. Eelarveseisundi puudujääk 2012. aastal oleks 2,5 % SKPst ning seejärel väheneks see 2015. aastal peamiselt kulude piiramise tõttu järk-järgult 1,5 %-le SKPst. Ajakohastatud programmis on seatud riigi keskpika perioodi eelarveeesmärgiks saavutada struktuurne puudujääk 1,5 % SKPst. Konsolideerimisstrateegia peaks eeldatavasti vähendada eelarve struktuurset puudujääki ning kahandama võlakoorimat nii, et võlasuhe oleks 2015. aastal 64 % SKPst. Siiski on strateegia koos struktuurse kohandamisega kavandatud üsna programmiperioodi lõppu ja millega alustatakse alles 2012. aastal, samas kui kumulatiivse struktuurse eelarvepositsiooni halvenemine üle 3 % SKPst aastatel 2010–2011 ei ole kooskõlas nõukogu 2009. aasta juuli soovitusel, mille kohaselt peaks Ungari saavutama struktuurse kohandamise vähemalt 0,5 % SKPst. Kevadprognoosi kohaselt on puudujääk 2012. aastal 3,3 % SKPst, võttes arvesse mõningaid eelarve täitmise seotud ohte (0,5 % SKPst). Selle põhjal ei saa välistada, et kõnealusel aastal ületatakse piirmäära uuesti, kui ei võeta täiendavaid meetmeid. Lisaks ei ole komisjoni poolsetele ümberarvutustele vastava kavandatud eelarvepuudujäägi saavutamisel ette nähtud vajalikku struktuurset kohandamist, mis aitaks saavutada lähemisprogrammi perioodi lõpuks keskpika perioodi eesmärki, eelkõige ei ole ette nähtud täiendavat struktuurset kohandamist pärast 2013. aastat, ehkki vahe eelarveseisundi ja keskpika perioodi eesmärgi vahel on väike.

Lõpetuseks, kohustusliku pensionisüsteemi erasamba tühistamine toob kaasa täiendavaid ühekordseid ja püsitusid, kuid suurendab ka pikaajalisi kohustusi. Sellele võib tõenäoliselt järgneda eelarve pikaajalise jätkusuutlikkuse halvenemine, mis võttes arvesse, et osa pensionivaradest kasutatakse jooksvate kulude rahastamiseks, on osaliselt tingitud struktuurse reformikava raames mitmest pensionisüsteemiga seoses teatavakstehtud meetmest (nt juba osaliselt rakendatud avaliku samba parameetrite muudatused). Komisjoni viimase hinnangu kohaselt on riigi rahanduse pikaajalist jätkusuutlikkust ohustavad riskid keskmise suurusega.

(8) Jätkuvalt on peamine ülesanne eelarve konsolideerimine. Teatavakstehtud meetmeid ja täiendavaid vajaminevaid struktuurseid meetmeid rangelt rakendamata ei ole võimalik tagada, et ülemäärane puudujääk kõrvaldatakse jätkusuutlikul viisil ning liigutakse nõuetekohaselt keskpika perioodi eesmärgi suunas. Lisaks aitab eelarve konsolideerimine ka võlga asjakohaselt vähendada ning parandada pikaajalist jätkusuutlikkust, millel on keskmine riskitase. Ootamatu tulu täielik kasutamine võiks aidata

kiirendada eelarve konsolideerimist. Sellest tulenevalt on ametiasutuste kaks korda aastas esitatav ülemäärane eelarvepuudujäägi menetluse aruanne kasulik vahend, et jälgida hoolikalt eelarve konsolideerimist.

- (9) Hiljuti vastuvõetud põhiseaduses on kehtestatud võlapidur 50 % SKPst ning eelarvenõukogule on aastaelarve suhtes antud vetoõigus, mis võiks esimese sammuna aidata parandada eelarveraamistikku. Kuid olulised üksikasjad määratakse kindlaks põhiseaduse alusel vastuvõetavates konstitutsioonilistes seadustes (nt millised vahepealsed eelarvenäitajad tuleb saavutada võlasuhte vähendamisel 50 %ni, vabastusklausli täpne tõlgendamine). Kui nominaalse võla ülemäärane kehtestamist kasutatakse laiaotstarbelise vahendina, võiks see eelduste kohaselt kaasa tuua protsüklilise fiskaalpoliitika. Lisaks on uuenatud eelarveasutuse tegevus suhteliselt piiratud (piiratud arvamuse koostamisega eelarveprojekti kohta, ehkki tal on tugev vetoõigus) ning see ei hõlma kogu eelarvetsükli (nt eelarvele märkimisväärse mõjuga uute poliitika reaalajas hindamine). Muid eelarvehalduse aspekte, nagu näiteks fiskaalpoliitika keskpika perioodi eesmärgid ja läbipaistvuse küsimus, on vaja veel selgitada.
- (10) Tööhõivemäär on üks madalamaid ELis (60,4 %). Naiste tööhõivemäär on samuti madal (55,0 %), samal ajal kui lõhe kuni kuueaastaste lastega ja ilma samas vanuses lasteta naiste tööhõivemäär vahel on suuruselt teine ELis (33,6 võrreldes ELi keskmisega 12,1 protsendipunkti). Ungaris on puudusi seoses lastehoiuteenuste pakkumisega. Eriti halb on olukord väljaspool suurlinna ja väga kõrge tööpuuduse määraga piirkondades. Lastehoiu korraldamise parandamine oleks oluline meede, et hõlbustada mõlema vanema osalemist tööturul.
- (11) Ungaril on olnud suhteliselt suur töajõu maksukoormus. Uus üksikisiku tulumaksusüsteem lahendab küll osaliselt tööhõivele avalduvad negatiivsed mõjud, eelkõige üle keskmise suurusega sissetulekutega ja/või lastega töötajate suhtes, keskendudes seega kõige kiiremini lahendust vajavatele konkurentsi- ja demograafilistele probleemidele. Ehkki maksukoormus on alandatud, on lasteta madalpalgaliste isikute maksukoormus tegelikult suurenenud, eelkõige võttes arvesse tööhõivealaste maksusoodustuste lõppemist.
- (12) Riiklikel tööturuasutustel ei ole piisavat haldussuutlikkust ning varasemad rahasüstid ei ole oluliselt parandanud teenuste tõhusust töötute integreerimisel tööturule. Tööhõiveprogrammide rahastamine ei ole olnud piisavalt tulemustega seotud, eriti riiklikult rahastatud meetmete

puhul. Hiljuti teatati, et töötushüvitiste maksmise kestust lühendatakse ning see hakkab olema kõige lühem ELis. Kõnealuse meetme mõju tööturule on vaja hinnata, et määrata eelkõige kindlaks selle tulemuslikkus tööturul osalemise suurendamisel.

- (13) Vaesus ja sellega seotud tegurid, nagu töötus või madal haridustase mõjutavad jätkuvalt ebaproportsionaalselt mõnda ebasoodsas olukorras olevat rühma, eelkõige romasid. Madala kvalifikatsiooniga isikute puhul on tööhõivemäär eriti madal (36,8 % võrreldes Euroopa keskmisega 53,4 %), eelkõige meeste hulgas. Hinnangute kohaselt elab 70 % romadest alla vaesuspiiri. Suur enamik neist elab raskustes olevates piirkondades, kus nende võimalused tööturul on väikesed ja juurdepääs avalikele teenustele halb.
- (14) VKEde tegevust piirab reguleeriva raamistiku keerukus, suur halduskoormus ning piiratud vastutus ja läbipaistvus avalikus halduses. Tegevuse algusjärgus olevate VKEde rahastamise olukord on halvem kui ELis keskmiselt. Riiklik reformikava hõlmab mitmeid meetmeid halduskoormuse vähendamiseks ja ettevõtluskeskkonna üldiseks parandamiseks. Pangandusvälised rahastamismehhanismid on võrreldes muude Euroopa riikidega maha jäänud. Eelnevalt sektori toetuseks ettenähtud programmide tõhusust ei ole veel süstemaatiliselt hinnatud.
- (15) Komisjon on hinnanud Ungari lähenemisprogrammi ja riiklikku reformikava ning võtnud arvesse valitsuse kavatsust lähtuda laiendatud euroala paktist. Komisjon on võtnud arvesse mitte üksnes nende asjakohasust Ungari fiskaal- ja sotsiaal-majandusliku poliitika jätkusuutlikkuse, vaid ka nende ELi eeskirjadele ja suunistele vastavuse seisukohast, pidades silmas vajadust tugevdada ELi majanduse üldjuhtimist ELi tasandi panuse lisamise kaudu tulevastes siseriiklikesse otsustesse. Komisjoni hinnangul põhineb eelarve kohandamise strateegia peamiselt kulude poolel ning nõukogu poolt 2011. aastaks määratud tähtajast viia eelarvepuudujääk alla kontrollväärtuse 3 % SKPst suudetakse kinni pidada ainuüksi oluliste ühekordsete (eelkõige pensionivaradest saadavate) tulude abil ning struktuursete parandamine algab alles 2012. aastal. Võttes arvesse rakendamise seotud riske, ei saa välistada, et kontrollväärtust ületatakse kõnealusel aastal uuesti, juhul kui ei võeta täiendavaid meetmeid. Lisaks ei taga lähenemisprogramm pikemas perspektiivis vastavalt komisjoni ümberarvutustele edasist liikumist keskpika perioodi eesmärgi suunas, ehkki selleni jõudmise vahemik on väike. Täiendavad meetmed tööturul osalemise suurendamiseks ja tööturuasutuste ajakohastamiseks aitaksid töövõimalusi parandada. Halduskoormuse edasine vähendamine aitaks parandada ettevõtluskeskkonda ja VKEde tegevust laiendada.
- (16) Võttes arvesse komisjoni hinnangut ning samuti Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 126 lõike 7 kohast

nõukogu 7. juuli 2009. aasta soovitus, on nõukogu läbi vaadanud Ungari 2011. aasta ajakohastatud lähenemisprogrammi ning tema arvamus⁽¹⁾ kajastub eelkõige punktides 1 ja 2 esitatud soovitusel. Võttes arvesse Euroopa Ülemkogu 25. märtsi 2011. aasta järeldusi, on nõukogu läbi vaadanud Ungari riikliku reformikava,

SOOVITAB Ungaril võtta ajavahemikul 2011–2012 järgmisi meetmeid:

1. tugevdada eelarve konsolideerimist, et kooskõlas nõukogu soovitusel kõrvaldada ülemäärane eelarvepuudujääk jätkuvalt viisil, sealhulgas vältides struktuurset eelarvepositiooni halvenemist 2011. aastal seoses kavandatud eelarve-ülejääduga 2 % SKPst ning tagada, et eelarvepuudujääki hoitakse 2012. aastal ning edaspidi kindlalt alla kontrollväärtuse 3 % SKPst, aidates kaasa valitsussektori kõrge võlasuhte vähendamisele. Täies ulatuses rakendada teatavakstehtud eelarvemeetmeid ning võtta vajadusel täiendavaid püsimeetmeid hiljemalt 2012. aasta eelarves, et tagada kõnealuse aasta eelarve-eesmärgi täitmine. 2012. aasta eelarves tuleks täpsustada täiendavaid meetmeid, et tagada lähenemisprogrammis 2013. aastaks seatud eelarve-eesmärgi täitmine. Tagada liikumine keskpika perioodi eesmärgi suunas vähemalt 0,5 % SKPst aastas kuni keskpika perioodi eesmärgi saavutamiseni ja kasutada võimalikku ootamatut tulu eelarve konsolideerimise kiirendamiseks;
2. võtta vastu ja rakendada õigusaktid, milles määratakse kindlaks põhiseaduses sätestatud uus eelarvehalduse raamistik ning muu hulgas rakendada nii riigi kui ka kohalike omavalitsuste tasandil vahepealsete eelarvenäitajate eeskirju seni, kuni võlasuhe on vähenenud alla 50 % SKPst. Seoses eelarveraamistikuga rakendada ja tugevdada mitmeaastast eelarve kavandamist, parandada riigi rahanduse läbipaistvust ning laiendada eelarvenõukogu pädevust;
3. suurendada tööturul osalemist, vähendades eelarve neutraalsel viisil maksureformi mõju madalalpalgalistele. Tugevdada meetmeid, mis soodustaksid naiste osalemist tööturul, parandades lastehoiuvõimalusi ja laiendades koolieelseid asutusi;
4. võtta meetmeid, mis tugevdaksid riiklike tööturuasutuste ja muude teenusepakkujate suutlikkust, et parandada koolituse, töötõinguabi ja individuaalsete teenuste kvaliteeti ja tulemuslikkust. Tugevdada aktiivseid tööturumeetmeid, mis annaksid tõendus põhiseid positiivseid tulemusi. Võtta konsulteerides sidusrühmadega kasutusele programmid, mis on kohandatud madala kvalifikatsiooniga isikutele ning muudele eriti ebasoodsas olukorras olevatele rühmadele;

⁽¹⁾ Ette nähtud määruse (EÜ) nr 1466/97 artikli 9 lõikega 3.

5. parandada ettevõtluskeskkonda, rakendades kõik riiklikus reformikavas ettenähtud regulatiivsed reformid ning vähendades halduskoormust; hinnata praegu VKEdele antavate toetuste tulemuslikkust ja kohandada riiklikke programme selleks, et parandada juurdepääsu pangandusväliste rahastamisvahenditele.

Brüssel, 12. juuli 2011

Nõukogu nimel

eesistuja

J. VINCENT-ROSTOWSKI

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik COMP/M.6229 – PAG/Mitsui/AMT JV)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2011/C 209/04)

7. juulil 2011 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine ühisturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) dokumendinumbril 32011M6229 all. EUR-Lex pakub *on-line* juurdepääsu Euroopa õigusele.

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik COMP/M.6242 – Lactalis/Parmalat)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2011/C 209/05)

14. juunil 2011 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine ühisturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult prantsuse keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) dokumendinumbril 32011M6242 all. EUR-Lex pakub *on-line* juurdepääsu Euroopa õigusele.

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik COMP/M.6282 – ERG/Lukoil/JV)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/C 209/06)

5. juulil 2011 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine ühisturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) dokumendinumbriga 32011M6282 all. EUR-Lex pakub *on-line* juurdepääsu Euroopa õigusele.

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik COMP/M.6283 – Valero/Chevron)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/C 209/07)

7. juulil 2011 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine ühisturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) dokumendinumbriga 32011M6283 all. EUR-Lex pakub *on-line* juurdepääsu Euroopa õigusele.

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik COMP/M.6253 – Talis International Holding/Raphael Valves Industries)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/C 209/08)

12. juulil 2011 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine ühisturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu;
 - elektroonilises vormis EUR-Lex veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) dokumendinumbriga 32011M6253 all. EUR-Lex pakub *on-line* juurdepääsu Euroopa õigusele.
-

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

12. juuli 2011,

millega nimetatakse ametisse Ühenduse Sordiameti apellatsiooninõukogu esimehe asendaja

(2011/C 209/09)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

*Artikkel 1*võttes arvesse nõukogu 27. juuli 1994. aasta määrust (EÜ) nr 2100/94 ühenduse sordikaitse kohta ⁽¹⁾, eriti selle artikli 47 lõiget 1,

Sari Kaarina HAUKKA, sündinud 12. juulil 1966, nimetatakse käesolevaga Ühenduse Sordiameti apellatsiooninõukogu esimehe asendajaks viieks aastaks.

võttes arvesse kandidaatide nimekirja, mille komisjoni esitas 20. aprillil 2011 pärast Ühenduse Sordiameti haldusnõukogu arvamuse saamist,

Tema ametiaeg algab kuupäevast, mil ta asub oma ülesandeid täitma. See kuupäev lepatakse kokku juhataja ja sordiameti haldusnõukoguga.

ning arvestades järgmist:

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

(1) Nõukogu võttis 17. detsembril 2007. aastal vastu otsuse 2007/858/EÜ ⁽²⁾, millega nimetati Ühenduse Sordiameti apellatsiooninõukogu esimeheks Paul A.C.E. VAN DER KOOIJ ja tema asendajaks Timothy MILLETT.

Brüssel, 12. juuli 2011

(2) Pärast Timothy MILLETTi tagasiastumist jäi apellatsiooninõukogu esimehe asendaja koht vabaks,

Nõukogu nimel
eesistuja
J. VINCENT-ROSTOWSKI

⁽¹⁾ EÜT L 227, 1.9.1994, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 337, 21.12.2007, lk 105.

NÕUKOGU OTSUS,
12. juuli 2011,
millega nimetatakse ametisse Ühenduse Sordiameti juhataja
(2011/C 209/10)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. juuli 1994. aasta määrust (EÜ) nr 2100/94 ühenduse sordikaitse kohta ⁽¹⁾, eriti selle artikli 43 lõiget 1,

võttes arvesse kandidaatide nimekirja, mille komisjon esitas 20. aprillil 2011 pärast Ühenduse Sordiameti haldusnõukogu arvamuse saamist,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 24. juulil 2006. aastal vastu otsuse 2006/551/EÜ ⁽²⁾, millega nimetati Ühenduse Sordiameti juhatajaks Bart KIEWIET.

(2) Bart KIEWIETi ametiaeg lõppeb 31. juulil 2011,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Martin EKVAD, sündinud 15. mail 1965, nimetatakse käesoleva viieks aastaks Ühenduse Sordiameti juhatajaks palgaastmel AD 14.

Tema ametiaeg algab kuupäevast, mil ta asub oma ülesandeid täitma. See kuupäev lepitakse kokku juhataja ja ameti haldusnõukogu vahel.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 12. juuli 2011

Nõukogu nimel
eesistuja

J. VINCENT-ROSTOWSKI

⁽¹⁾ EÜT L 227, 1.9.1994, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 217, 8.8.2006, lk 28.

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurs (1)

14. juuli 2011

(2011/C 209/11)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,4202	AUD	Austraalia dollar	1,3202
JPY	Jaapani jeen	112,24	CAD	Kanada dollar	1,3600
DKK	Taani kroon	7,4571	HKD	Hongkongi dollar	11,0612
GBP	Inglise nael	0,88095	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6830
SEK	Rootsi kroon	9,1975	SGD	Singapuri dollar	1,7281
CHF	Šveitsi frank	1,1575	KRW	Korea won	1 503,89
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	9,7473
NOK	Norra kroon	7,8380	CNY	Hiina jüaan	9,1788
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,4380
CZK	Tšehhi kroon	24,435	IDR	Indoneesia ruupia	12 124,96
HUF	Ungari forint	269,60	MYR	Malaisia ringit	4,2663
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	60,961
LVL	Läti latt	0,7092	RUB	Vene rubla	39,8605
PLN	Poola zlott	4,0310	THB	Tai baht	42,734
RON	Rumeenia leu	4,2743	BRL	Brasiilia reaal	2,2339
TRY	Türgi liir	2,3376	MXN	Mehhiko peeso	16,5824
			INR	India ruupia	63,2130

(1) Allikas: EKP avaldatud viitekurs.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Komisjoni teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 924/2009 (piiriüleste maksete kohta ühenduses ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2560/2001) artikli 14 lõikele 1 ja artikli 3 lõikele 3 ⁽¹⁾

(2011/C 209/12)

16. septembril 2009 võtsid Euroopa Parlament ja nõukogu vastu määruse (EÜ) nr 924/2009 piiriüleste maksete kohta ühenduses.

Kõnealuse määruse artikli 14 lõikes 1 on sätestatud, et liikmesriik, kus euro ei ole omavääringuks, võib otsustada laiendada kõnealuse määruse kohaldamist omavääringule. Lisaks on kõnealuse määruse artikli 3 lõikes 3 sätestatud, et liikmesriik, kes on teatanud oma otsusest laiendada reguleerimisala omavääringule, võib ka otsustada, et asjaomase liikmesriigi vääringus tehtavaid riigisiseseid makseid käsitatakse eurodes tehtavatele piiriülestele maksetele vastavatena.

26. mail 2011 sai komisjon teatise, et Rumeenia valitsus oli otsustanud laiendada kõnealuse määruse reguleerimisala Rumeenia leudes tehtavatele maksetele. Kõnealuse määruse laiendatud kohaldamine seoses Rumeenia leuga jõustub artikli 14 lõike 1 kohaselt neliteist päeva pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Alates sellest päevast maksustatakse Rumeenia leudes tehtavaid piiriülesteid makseid samamoodi nagu leudes tehtavaid riigisiseseid makseid.

Rumeenia ametiasutused on ka otsustanud, et alates 1. jaanuarist 2012 muutuvad Rumeenia leudes tehtavad riigisiseseid maksed leudes ja eurodes tehtavatele piiriülestele maksetele vastavaks. Alates sellest päevast maksustatakse Rumeenia leudes ja eurodes tehtavaid piiriülesteid makseid samamoodi nagu leudes tehtavaid riigisiseseid makseid.

⁽¹⁾ ELT L 266, 9.10.2009, lk 11.

Reguleeritud turgude märkustega loetelu ja riikide õigusaktid, millega rakendatakse finantsinstrumentide turgusid käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (2004/39/EÜ) asjakohased nõuded

(2011/C 209/13)

Finantsinstrumentide turgusid käsitleva direktiivi (direktiiv 2004/39/EÜ, ELT L 145, 30.4.2004) artikliga 47 volitatakse iga liikmesriiki andma tema territooriumil asuvatele ja tema õigusnormidele vastavatele turgudele „reguleeritud turu” staatust.

Direktiivi 2004/39/EÜ artikli 4 lõike 1 punktiga 14 on reguleeritud turg määratletud kui mitmepoolne süsteem, mida korraldab ja/või juhib turu korraldaja, kes viib kokku mitme kolmanda poole huvisid osta või müüa finantsinstrumente või hõlbustab nende huvide kokkuviiimist süsteemis ja kooskõlas selle kohustuslike eeskirjadega sellisel viisil, et sõlmida leping finantsinstrumentide kohta, millega on selle turu reeglite ja/või süsteemide alusel lubatud kaubelda, ja kellele on antud tegevusluba ning kes tegutseb korrapäraselt ja kooskõlas direktiivi 2004/39/EÜ III jaotise sätetega.

Direktiivi 2004/39/EÜ artikliga 47 nähakse ette, et iga liikmesriik peab ajakohastatud loetelu reguleeritud turgudest, millele see riik on andnud tegevusloa. See teave tuleb edastada teistele liikmesriikidele ja Euroopa Komisjonile. Sama artikliga (direktiivi 2004/39/EÜ artikkel 47) on nõutud, et komisjon igal aastal avaldaks temale teatatud reguleeritud turgude loetelu *Euroopa Liidu Teatajas*. Käesolev loetelu on koostatud vastavalt sellele nõudele.

Lisatud loetelus on esitatud nende eri turgude nimetused, mille riiklikud pädevad asutused on tunnistanud reguleeritud turu mõistele vastavaks. Lisaks on loetelus esitatud nende turgude korraldamise eest vastutav asutus ning turueeskirjade väljaandmise ja heakskiitmise eest vastutav pädev asutus.

Turule sisenemise tõkete vähendamise ja turusegmentideks jagunemise tulemusel muutub reguleeritud turgude loetelu rohkem, kui on ette nähtud investeerimisteenuste direktiiviga 93/22/EMÜ. Finantsinstrumentide turgusid käsitleva direktiivi artikliga 47 nõutakse Euroopa Komisjonilt, et ta avaldaks reguleeritud turgude loetelu ka oma veebisaidil ja ajakohastaks seda korrapäraselt. Sellest tulenevalt avaldab Euroopa Komisjon lisaks loetelu iga-aastasele avaldamisele *Euroopa Liidu Teatajas* loetelu ajakohastatud versiooni oma veebisaidil (http://ec.europa.eu/internal_market/securities/isd/mifid_en.htm). Loetelu ajakohastatakse riiklike asutuste antud teabe põhjal korrapäraselt. Igal liikmesriigil palutakse jätkuvalt teatada komisjonile nendest loetellu lisatud või loetelust välja jäetud reguleeritud turgudest, mille asukohaliikmesriik ta on.

Riik	Reguleeritud turu nimetus	Korraldav asutus	Turgude registreerimise ja järelevalve eest vastutav pädev asutus
Austria	1. Amtlicher Handel (ametlik turg) 2. Geregelter Freiverkehr (reguleeritud teisene turg)	1.–2. Wiener Börse AG	1.–2. Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA – finants-turgude järelevalveasutus)
Belgia	1. a) Le marché «Euronext Brussels»/De „Euronext Brussels” markt, b) Le marché des instruments dérivés d'Euronext Brussels/De markt voor afgeleide producten van Euronext Brussels.	1. Euronext Brussels SA/NV.	1. a) Reconnaissance: Ministre des Finances sur avis de l'Autorité des services et marchés financiers (FSMA - finantsteenuste ja turgude järelevalveasutus) Erkenning: Minister van Financiën op advies van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA - finantsteenuste ja turgude järelevalveasutus). b) Surveillance: FSMA Toezicht: FSMA

Riik	Reguleeritud turu nimetus	Korraldav asutus	Turgude registreerimise ja järelevalve eest vastutav pädev asutus
	2. Le marché réglementé hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie/De gereglementeerde buitenbeursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten.	2. Fonds des rentes/ Rentenfonds.	2. a) Reconnaissance: Législateur (art.144, §2 de la loi du 2.8.2002). Erkenning: Regelgever (art. 144, §2 van de wet van 2.8.2002). b) Surveillance: Comité du Fonds des rentes, pour compte de la FSMA. Toezicht: Comité van het Rentenfonds, voor rekening van de FSMA.
Bulgaaria	1. Официален пазар (ametlik turg) 2. Неофициален пазар (mitteametlik turg)	Българска Фондова Борса — София АД (Bulgaaria väärtpaberibörs – Sofia JSCo)	Комисия за финансов надзор (finantsjärelevalvekomisjon)
Küpros	Cyprus Stock Exchange (Küprose väärtpaberibörs) 1. Põhiturg 2. Paralleelne turg 3. Alternatiivne turg 4. Võlakirjaturg 5. Investeeringisühingute turud 6. Suurprojektide turg 7. Ookeanilaevanduse turg	1.–7. Cyprus Stock Exchange (Küprose väärtpaberibörs)	1.–7. Cyprus Securities and Exchange Commission (Küprose väärtpaberitehingute amet)
Tšehhi Vabariik	1. Põhiturg (Hlavní trh) 2. Vabaturg (Volný trh) 3. Ametlik turg 4. Futuuriturg 5. Hetketurg	1.–2. Praha väärtpaberibörs (Burza cenných papírů Praha, a.s.) 3. RM-SYSTEM, Tšehhi väärtpaberibörs (RM-SYSTÉM, česká burza cenných papírů a.s.) 4.–5. Praha energiabörs (Energetická burza Praha)	1.–5. (Czech National Bank) Tšehhi Riigipank
Taani	1. NASDAQ OMX Copenhagen A/S — Aktsiaturg; — võlakirjaturg; — tuletisinstrumentide turg 2. Dansk Autoriseret Markedsplads A/S (Danish Authorised Market Place Ltd. (DAMP) (tegevusloaga turg = korrapärane kauplemine väärtpaberitega, millega on lubatud kaubelda, kuid mis ei ole väärtpaberibörsil noteeritud)	1. Copenhagen Stock Exchange AS (Kopenhaageni börs) 2. Danish Authorised Market Place AS (DAMP)	Finanstilsynet (Taani finantsjärelevalveamet)

Riik	Reguleeritud turu nimetus	Korraldav asutus	Turgude registreerimise ja järelevalve eest vastutav pädev asutus
Eesti	1. Väärtpaberibörs — Põhinimekiri — Võlakirjade nimekiri — Fondiosakute nimekiri 2. Reguleeritud turg — Lisanimekiri	NASDAQ OMX Tallinn AS (NASDAQ OMX Tallinn Ltd.)	Finantsinspeksioon
Soome	Arvopaperipörsi (väärtpaberibörs); — Pörsilista (ametlik nimekiri); — Pre-lista (eelnimekiri) — Muut arvopaperit -lista (muude väärtpaberite nimekiri)	NASDAQ OMX Helsinki Oy (NASDAQ OMX Helsinki Ltd.)	Registreerimine: rahandusministeerium Järelevalve: — Reeglite heakskiitmine: rahandusministeerium — Täitmise järelevalve: Finanssivalvonta (Soome finantsjärelevalveamet)
Prantsusmaa	1. Euronext Paris 2. MATIF 3. MONEP 4. BlueNext	Euronext Paris (1.–4.)	Proposition de l'Autorité des marchés financiers (AMF). Reconnaissance par le ministre chargé de l'économie (cf. article L.421-1 du code monétaire et financier).
Saksamaa	1. Börse Berlin (Regulierter Markt) 2. Düsseldorfer Börse (Regulierter Markt) 3. Frankfurter Wertpapierbörse (Regulierter Markt) 4. Eurex Deutschland 5. Hanseatische Wertpapierbörse Hamburg (Regulierter Markt, Startup market) 6. Niedersächsische Börse zu Hannover (Regulierter Markt) 7. Börse München (Regulierter Markt) 8. Baden-Württembergische Wertpapierbörse (Regulierter Markt) 9. European Energy Exchange (Euroopa energiabörs) 10. Tradegate Exchange	1. Börse Berlin AG 2. Börse Düsseldorf AG 3. Deutsche Börse AG 4. Eurex Frankfurt AG 5. BöAG Börsen AG 6. BöAG Börsen AG 7. Bayerische Börse AG 8. Börse-Stuttgart AG 9. European Energy Exchange AG, Leipzig 10. Tradegate Exchange GmbH, Berlin	Börsenaufsichtsbehörden der Länder (liidumaade väärtpaberibörside järelevalveasutused) ja Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BAFin) (liitvabariigi finantsteenuste järelevalve amet). Liidumaade asutused: 1. Senatsverwaltung für Wirtschaft, Technologie und Frauen, Berlin 2. Finanzministerium des Landes Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf 3. ja 4. Hessisches Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Landesentwicklung, Wiesbaden 5. Freie und Hansestadt Hamburg, Behörde für Wirtschaft und Arbeit 6. Niedersächsisches Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr, Hannover 7. Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie, München 8. Wirtschaftsministerium Baden-Württemberg, Stuttgart 9. Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit, Dresden 10. Senatsverwaltung für Wirtschaft, Technologie und Frauen, Berlin

Riik	Reguleeritud turu nimetus	Korraldav asutus	Turgude registreerimise ja järelevalve eest vastutav pädev asutus
Kreeka	1. Athens Exchange (Ateena börs) — väärtpaberiturg — tuletisinstrumentide turg 2. Electronic Secondary Securities Market (HDAT-võlakirjade turg)	1. Athens Exchange (Ateena börs) 2. Bank of Greece (Kreeka keskpank)	1. Hellenic Capital Market Commission (HCMC) (Kreeka kapitalituru komisjon) 2. Hellenic Capital Market Commission (HCMC) (Kreeka kapitalituru komisjon)
Ungari	Budapesti Értéktőzsde Zrt. (Budapesti väärt-paberibörs) — Részvényszekció (aktsiate osakond) — Hitelpapír szekció (võlakirjade osakond) — Származékos szekció (tuletisinstrumen-tide osakond) — Áru szekció (kaupade osakond)	Budapesti Értéktőzsde Zrt. (Budapesti väärt-paberibörs)	Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Ungari finantsjärelevalveamet)
Iirimaa	Main Securities Market of the Irish Stock Exchange (Iiri väärt-paberibörsi põhiturg)	Irish Stock Exchange Ltd.	Iirimaa keskpank annab tegevusloa reguleeritud turgude puhul (v.a noteerimistingimused) ja kontrollib, kas turu korraldaja täidab finantsinstrumen-tide turgude direktiivi kohaseid nõudeid
Itaalia	1. Electronic Share Market (MTA) (elektrooniline aktsiaturg) 2. Electronic Bond Market (MOT) (elektrooniline võlakirjade turg) 3. Electronic Open-end Funds and ETCs Market (ETF-Plus) (elektrooniline avatud investeerimisfondide ja varadega tagatud võlakirjade turg) 4. Electronic Securitised Derivatives Market (SeDeX) (elektrooniline väärt-paberite-tuletisinstrumentide turg) 5. Electronic Market for Investment Vehicles (MIV) (elektrooniline investeerimisvahendite turg) 6. Italian Derivatives Market (Itaalia turg kauplemiseks tuletisinstrumentidega, mida on nimetatud rahandusvaldkonna konsolideeritud seaduse (IDEM) artikli 1 lõike 2 punktides f ja i) 7. Wholesale Italian and Foreign Government Bond Market (MTS) (Itaalia ja välis-riikide valitsuste võlakirjade hulgimüügi-turg) 8. Wholesale Trading in Non-Government Bonds and Securities Issued by International Organisations with Government Participation (MTS Corporate) (valitsuse osalusega rahvusvaheliste organisatsioonide ja muude kui valitsuse võlakirjade ja väärt-paberite hulgimüügiturg) 9. Wholesale Online Trading in Government Bonds (BondVision) (valitsuse võla-kirjade elektrooniline hulgimüügiturg)	1.–6. Borsa Italiana SpA 7.–9. Società per il Mercato dei Titoli di Stato — MTS SpA	CONSOB annab tegevuslubasid ettevõtjatele, kes haldavad turge, ning kinnitab nende põhimäärused ja eeskirjad. Valitsuse võlakirjade hulgituru puhul annab korraldava ettevõtjale tegevusloa majandus- ja rahan-dusministeerium, võttes arvesse CONSOBi ja Banca d'Italia arvamust.
Läti	NASDAQ OMX Riga: — põhinimekiri; — võlakirjade nimekiri; — lisanimekiri; — fondide nimekiri.	JSC NASDAQ OMX Riga	Finanšu un kapitāla tirgus komisija (finants- ja kapitaliturgude komisjon)

Riik	Reguleeritud turu nimetus	Korraldav asutus	Turgude registreerimise ja järelevalve eest vastutav pädev asutus
Leedu	Nasdaq OMX Vilnius: — Nasdaq OMX Vilniuse põhinimekiri — Nasdaq OMX Vilniuse lisanimekiri — Nasdaq OMX Vilniuse võlakirjade nimekiri — Nasdaq OMX Vilniuse fondide nimekiri	Nasdaq OMX Vilnius	Leedu väärtpaberikomisjon
Luksemburg	Bourse de Luxembourg	Société de la Bourse de Luxembourg SA	Commission de surveillance du Secteur Financier
Malta	Malta Stock Exchange (Malta väärtpaberibörs)	Malta Stock Exchange (Malta väärtpaberibörs)	Malta Financial Services Authority (Malta finants-teenuste amet)
Madalmaad	1. a) Euronext Amsterdam Cash Market: — NYSE Euronext Amsterdam b) Euronext Amsterdam Derivatives Market — NYSE Liffe Amsterdam 2. Endex	1. NYSE Euronext (International) BV, NYSE Euronext (Holding) BV, Euronext NV, en Euronext Amsterdam NV 2. APX-ENDEX Derivatives B.V.	1.–2. Rahandusminister annab litsentsi pärast seda, kui on pidanud nõu Madalmaade finantsturgude ametiga (Netherlands Authority for the Financial Markets). Järelevalvega tegeleb Madalmaade finantsturgude amet.
Poola	1. Rynek podstawowy (põhiturg) 2. Rynek równoległy (paralleelne turg) 3. Regulowany Rynek Pozagieldowy (reguleeritud börsiväline turg)	1. ja 2. Giełda Papierów Wartościowych w Warszawie SA (Varssavi väärtpaberibörs) 3. BondSpot SA	1.–3. Komisja Nadzoru Finansowego (Poola finantsjärelevalveamet)
Portugal	1. Eurolist by Euronext Lisbon (ametlik noteerimise turg) 2. Mercado de Futuros e Opções (futuuri- ja optioonide turg) 3. MEDIP — Mercado Especial de Dívida Pública (valitsuste võlakirjade turg) 4. MIBEL — Mercado Regulamentado de Derivados do MIBEL. (energiaturg)	1.–2. Euronext Lisbon — Sociedade Gestora de Mercados Regulamentados, SA 3. MTS Portugal — Sociedade Gestora do Mercado Especial de Dívida Pública, SGMR, SA 4. OMIP — Operador do Mercado Ibérico de Energia (Pólo Português), Sociedade Gestora de Mercado Regulamentado, SA (OMIP).	Rahandusministeerium annab turgudele tegevusloa Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (CMVM) ettepaneku põhjal. CMVM vastutab turgude reguleerimise ja järelevalve eest.

Riik	Reguleeritud turu nimetus	Korraldav asutus	Turgude registreerimise ja järelevalve eest vastutav pädev asutus
Rumeenia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Piața reglementată (Spot Regulated Market — BVB) 2. Piața reglementată la termen (BVB) (tuletisinstrumentide reguleeritud turg) 3. Piața reglementată – (Derivatives Regulated Market — SIBEX) (tuletisinstrumentide reguleeritud turg) 4. Piața reglementată la vedere (Spot Regulated Market — SIBEX) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. ja 2. S.C. Bursa de Valori București SA (Bukaresti väärtpaberibörs) 3. ja 4. S.C. SIBEX-Sibiu Stock Exchange SA 	1.–4. Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (Rumeenia riiklik väärtpaberikomisjon)
Slovaki Vabariik	<ol style="list-style-type: none"> 1. Market of Listed Securities (noteeritud väärtpaberite turg) <ul style="list-style-type: none"> — Main Listed market (põhiturg) — Parallel Listed Market (paralleelne turg) 2. Regulated Free Market (reguleeritud vabaturg) 	Bratislava Stock Exchange (Bratislava väärtpaberibörs)	National Bank of Slovakia (Slovakkia Riigipank)
Sloveenia	Ljubljana ametlik väärtpaberiturg (Borzni trg)	Ljubljana väärtpaberiturg (Ljubljanska borza)	Väärtpaberituru amet (Agencija za trg vrednostnih papirjev)
Hispaania	<p>A. Bolsas de Valores (väärtpaberiturud, sisaldavad kõik esmas- ja järelturgu)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bolsa de Valores de Barcelona; 2. Bolsa de Valores de Bilbao; 3. Bolsa de Valores de Madrid; 4. Bolsa de valores de Valencia. <p>B. Mercados oficiales de Productos Financieros Derivados</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. MEFF Renta Fija; 2. MEFF. <p>C. Mercado MFAO de Futuros del Aceite de Oliva</p> <p>D. AIAF Mercado de Renta Fija</p> <p>E. Mercados de Deuda Pública en Anotaciones</p>	<ol style="list-style-type: none"> A1. Sociedad Rectora de la Bolsa de Valores de Barcelona SA A2. Soc. Rectora de la Bolsa de Valores de Bilbao SA A3. Soc. Rectora de la Bolsa de Valores de Madrid SA A4. Soc. Rectora de la Bolsa de Valores de Valencia. SA B1. Soc. Rectora de Productos Financieros Derivados de RENTA Fija SA B2. Soc. Rectora de Productos Derivados S.A.U C. (MFAO) Sociedad rectora del Mercado de Futuros del Aceite de Oliva, SA D. AIAF Mercado de Renta Fija E. Banco de España 	CNMV (Comisión Nacional del Mercado de Valores) Banco de España (vastutab valitsuse võlakirjade turu eest).

Riik	Reguleeritud turu nimetus	Korraldav asutus	Turgude registreerimise ja järelevalve eest vastutav pädev asutus
Rootsi	<p>1. Nasdaq OMX Stockholm</p> <ul style="list-style-type: none"> — aktsiate ja samaväärsete finantsinstrumentide reguleeritud turg — tuletisinstrumentide reguleeritud turg — võlakirjade ja samaväärsete finantsinstrumentide reguleeritud turg <p>2. Nordic Growth Market NGM</p> <ul style="list-style-type: none"> — aktsiate ja samaväärsete finantsinstrumentide reguleeritud turg — muude finantsinstrumentide kui aktsiate või samaväärsete finantsinstrumentide reguleeritud turg <p>3. Burgundy</p> <ul style="list-style-type: none"> — ostutähtede, sertifikaatide, struktureeritud toodete ja fondiosakute reguleeritud turg 	<p>1. NASDAQ OMX Stockholm AB</p> <p>2. Nordic Growth Market NGM AB</p> <p>3. Burgundy AB</p>	Finansinspektionen (finantsjärelevalveamet)
Ühendkuningriik	<p>1. EDX</p> <p>2. PLUS Stock Exchange</p> <p>3. The London International Financial Futures and Options Exchanges (LIFFE)</p> <p>4. NYSE Euronext London</p> <p>5. The London Metal Exchange</p> <p>6. Intercontinental Exchange — ICE Futures Europe</p> <p>7. London Stock Exchange — Regulated Market</p>	<p>1. EDX London Limited</p> <p>2. PLUS Markets Group plc</p> <p>3. ja 4. LIFFE Administration and Management</p> <p>5. The London Metal Exchange Limited</p> <p>6. ICE Futures Europe</p> <p>7. London Stock Exchange plc</p>	1.–7. Financial Services Authority (finantsteenuste amet)
Island	<p>Nasdaq OMX Iceland hf.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Aktsiate ja võlakirjade reguleeritud turg 	Nasdaq OMX Iceland hf.	Fjármálaeftirlitið (finantsjärelevalveamet)
Liechtenstein	Puudub	Puudub	Puudub

Riik	Reguleeritud turu nimetus	Korraldav asutus	Turgude registreerimise ja järelevalve eest vastutav pädev asutus
Norra	1. Oslo Stock Exchange (ametlik nimekiri) — aktsiaturg — (finants)tuletisinstrumentide turg — võlakirjaturg 2. Oslo Axess — aktsiaturg 3. Nasdaq OMX Commodities Europe (endine Nord Pool) (ametlik nimekiri) — (kaupade) tuletisinstrumentide turg 4. Fish Pool — (kaupade) tuletisinstrumentide turg	1. Oslo Børs ASA 2. Oslo Børs ASA 3. Nasdaq OMX Oslo ASA (endine Nord Pool ASA) 4. Fish Pool ASA	Finanstilsynet (Norra finantsjärelevalveamet)

V

(Teated)

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Elteatis koondumise kohta

(Juhtum COMP/M.6324 – Bain Capital/Hellman & Friedman/Securitas Direct)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/C 209/14)

1. 11. juulil 2011 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtjad Bain Capital Investors, LLC („Bain Capital Investors”) ja Hellman & Friedman Corporate Investors VII, Ltd või tema sidusettevõtjad (koos sidus- ja paralleelfondide ja -üksustega „HFCP VII”) omandavad ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtjate Securitas Direct AB ja ESML SD Iberia Holding, S.L.U. ning nende tütarettevõtjate („Securitas Direct”) üle aktsiate või osakute ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Bain Capital Investors: börsivälistesse ettevõtetesse investeeriv ettevõte;
- HFCP VII: börsivälistesse ettevõtetesse investeeriv fond;
- Securitas Direct: turvateenuste osutamine.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda EÜ ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas EÜ ühinemismäärusega⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatise ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.6324 – Bain Capital/Hellman & Friedman/Securitas Direct):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („EÜ ühinemismäärus”).

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32 („lihtsustatud korda käsitlev teatis”).

2011/C 209/13

Reguleeritud turgude märkustega loetelu ja riikide õigusaktid, millega rakendatakse finantsinstrumentide turgusid käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (2004/39/EÜ) asjakohased nõuded 21

V *Teated*

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2011/C 209/14

Eelteatis koondumise kohta (juhtum COMP/M.6324 – Bain Capital/Hellman & Friedman/Securitas Direct) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾ 29



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

